

## Norveška – Storitve posredovanja pri pobiranju različnih taks – Debt collection services

OJ S 130/2024 05/07/2024

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Storitve

## 1. Kupec

## 1.1. Kupec

Uradno ime: Asker kommune

E-naslov: [rolf.brakstad@asker.kommune.no](mailto:rolf.brakstad@asker.kommune.no)

Pravna vrsta kupca: Regionalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

## 2. Postopek

## 2.1. Postopek

Naslov: Debt collection services

Opis: Asker municipality invites tenderers to an open tender contest for an assignment contract for the procurement of collection services for invoice requirements.

Identifikator postopka: 04a12aee-a79c-4cbc-aede-2c79581b7bfb

Notranji identifikator: 24/13

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

Glavne značilnosti postopka: The procurement will be carried out in accordance with the Public Procurement Act (LOA) and the Public Procurement Regulations (FOA) parts I and III. The contract will be awarded in accordance with the open tender contest procedure, c.f. the Public Procurement Regulations § 13-1 (1). Negotiations are not allowed in this competition. Tenders cannot, therefore, be changed after the tender deadline has expired. For this reason, tenderers are invited to submit their best terms in the submitted tender offer. Furthermore, attention is defined as tenders that include significant deviations from the procurement documents shall be rejected in accordance with the Public Procurement Regulations § 24-8 (1) b. The contracting authority can reject tenders that include deviations from the procurement documents, uncertainties or similar that must not be considered insignificant, cf. § 24-8 (2) a. Tenderers are therefore strongly encouraged to follow the instructions given in the tender documentation with annexes - and possibly ask questions about any uncertainties in good time.

## 2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79940000 Storitve posredovanja pri pobiranju različnih taks

Dodatna klasifikacija (cpv): 79900000 Razne storitve za podjetja in druge storitve, povezane s podjetji

## 2.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Viken (NO082)

Država: Norveška

## 2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 12 000 000,00 NOK

#### 2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

#### 2.1.6. Razlogi za izključitev

Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju: See the national law, the relevant notice or procurement documents. Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Stečaj: Is the tenderer in a bankruptcy situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Korupcija: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a enforceable verdict has been convicted of corruption by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Corruption as defined in Article 3 of the Convention on Combating Corruption, Involving European Communities or European Union Member States (EUT C 195 of 25.6.1997, s. 1), and in Article 2, point 1, in the Council's framework decision 2003/568/RIA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (EUT L 192 of 31.7.2003, p. 54). This rejection reason also includes corruption as defined in national law for the contracting authority or supplier.

Dogovor z upniki: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Sodelovanje v hudodelski združbi: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted verdict of participation in a criminal organisation by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Participation in a criminal organisation as defined in Article 2 of the Council's framework decision 2008/841/RIA of 24 October 2008 on combating organised crime (EUT L 300 of 11.11.2008, p. 42).

Dogovori z drugimi gospodarskimi subjekti z namenom izkrivljanja konkurence: Has the tenderer entered into agreement(s) with other tenderers with the intention of turning the competition?

Kršitev obveznosti na področju okoljskega prava: Is the tenderer aware of breaches of environmental provisions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Pranje denarja ali financiranje terorizma: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of money laundering or financing terrorism by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Money

laundering or financing terrorism as defined in Article 1 of the European Parliament and Council Directive 2005/60/EF of 26 October 2005 on preventive measures against the use of the financial system for money laundering and financing terrorism (EUT L 309 of 25.11.2005, p. 15).

Goljufije: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted of fraud has been convicted of fraud by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Fraud included in Article 1 of the Convention on the Protection of the European Communities Financial Interests (EFT C 316 of 27.11.1995, p. 48).

Delo otrok in druge oblike trgovine z ljudmi: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of child labour and other forms of human trafficking by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Child labour and other forms of human trafficking as defined in Article 2 of the European Parliament and council directive 2011/36/EU of 5. 1 April 2011 on the prevention and control of human trafficking and the protection of its victims and for compensation of the Council's framework decision 2002/629/RIA (EUT L 101 of 15.4.2011, p. 1).

Plačilna nesposobnost: Is the tenderer in an insolvency situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Kršitev obveznosti na področju delovnega prava: Is the tenderer aware of breaches of provisions on working conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Sredstva upravlja stečajni upravitelj: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Kriv napačnega prikazovanja podatkov, informacij, ki jih ni bilo mogoče zagotoviti, zahtevanih dokumentov in pridobljenih zaupnih informacij v tem postopku: Has the tenderer: a) given grossly incorrect information with the notification of the information required to verify that there is no basis for rejection, or of the qualification requirements being fulfilled, b) failed to provide such information, c) made reservations immediately to present the supporting documents requested by the contracting authority, or d) improperly affected the contracting authority's decision process to acquire confidential information that could give this an unlawful advantage in connection with competition, or negligently has given misleading information that can have a significant influence on decisions on rejection, selection or award?

Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila: Is the tenderer aware of a conflict of interest as stated in national law, the relevant notice or procurement documents, as a result of his participation in the competition?

Neposredno ali posredno sodelovanje pri pripravi tega postopka oddaje javnega naročila: Has the tenderer or an entity associated with the supplier advised the contracting authority or in another way been involved in the planning of the competition?

Hujša kršitev poklicnih pravil: Has the tenderer committed serious errors in professional practice? If relevant, see the definitions in national law, the relevant notice or procurement documents.

Predčasna odpoved pogodbe, odškodnina ali druge primerljive sankcije: Has the tenderer committed significant breaches of contract in connection with the fulfilment of a previous public contract, a previous contract with a public contracting authority or a previous concession contract, where the breach has led to the cancellation of the contract, compensation or other similar sanctions?

Kršitev obveznosti na področju socialnega prava: Is the tenderer aware of breaches of provisions on social conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Plačilo prispevkov za socialno varnost: Have tenderers failed to fulfil all their social security obligations in the country where they are established and in their member state, if this is a different country than what he is established in?

Poslovne dejavnosti so začasno ustavljene: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Plačevanje davkov: Has the tenderer not fulfilled all of his tax and duty obligations in both the country where he is established and in the contracting authority's member state, if this is a different country than what he is established in?

Teroristična kazniva dejanja ali kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body, or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of acts of terrorism or criminal acts connected to terrorist activities by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Acts of terrorism or criminal acts relating to terrorist activity as defined in Article 1 and 3 of the Council's framework decision 2002/475/RIA of 13 June 2002 on combating terrorism (EFT L 164 of 22.6.2002, p. 3). This rejection reason also includes incitement to, participation or attempts to commit such actions as included in Article 4 in the mentioned framework decision.

## 5. Sklop

---

### 5.1. Sklop: LOT-0000

Naslov: Debt collection services

Opis: Asker municipality invites tenderers to an open tender contest for an assignment contract for the procurement of collection services for invoice requirements.

Notranji identifikator: 24/13

#### 5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79940000

Storitve posredovanja pri pobiranju različnih taks

Dodatna klasifikacija (cpv): 79900000

Razne storitve za podjetja in druge storitve, povezane s podjetji

#### 5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Viken (NO082)

Država: Norveška

### 5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 31/12/2024

Datum zaključka trajanja: 30/12/2026

### 5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 4

Kupec si pridržuje pravico do dodatnih nabav pri izvajalcih, kot je opisano tu: Renewal length is 12 months

### 5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 12 000 000,00 NOK

### 5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba: Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

### 5.1.9. Merila za izbor

Merilo:

Vrsta: Ekonomski in finančni položaj

Ime: The tenderer's economic and financial capacity

Opis: 1) The tenderer shall have economic and financial solidity/capacity - so that security that the tenderer will be financial viable to carry out the entire the assignment/contract and the company is required to be credit worthy - requirement A (also applies to sub-contractors). 2)

Relevant liability insurances 1.4.2.1 / Asker municipality will obtain a new rating itself from Dun&Bradstreet RiskGuardian Suite (to be obtained at week 35/36). Documentation shall not be enclosed with the tender. 1.4.2.2 / liability insurance certificate

Uporaba tega merila: Se uporablja

Merilo:

Vrsta: Drugo

Ime: Requirements connected to the quality management system.

Opis: 1) A good and well-functioning quality management system is required for the services that shall be provided. The concept of a quality management system is that i.a. the tenderer has a awareness of quality objectives, planning, securing, handling of deviations, quality improvement and data security. 2) Tenderers shall have a well-functioning management

system for safeguarding information security (ISMS). 1.4.4.1 / A brief description of the tenderer's quality assurance methods/ Alternatively: Certificate for the company's quality assurance system issued by independent bodies that confirm that the tenderer fulfils certain quality assurance standards, for example ISO 9001:2015. 1.4.4.2 / Certificate for the company's information security system, which shows that the tenderer safeguards information security, ISO/IEC 27001 or equivalent..... or other documentation that shows that the tenderer has a well functioning system for safeguarding information security.

Uporaba tega merila: Se uporablja

Merilo:

Vrsta: Primernost za opravljanje poklicne dejavnosti

Ime: Experience from comparable assignments/technical and professional qualifications.

Opis: 1) Tenderers must be able to document that they have considerable/solid experience. and implementation ability from equivalent/relevant deliveries (which are relevant/comparable for Asker municipality and that cover the municipality's needs). - as well as have solid qualifications and sufficient/necessary capacity. 1.4.3.1 / Tenderers shall give a short description of their own capacity/specialisation for the requested services - cf. annex 04 requirement specifications. 1.4.3.2 / Tenderers shall give a short description of the tenderer's technical personnel or technical units that the tenderer can use for fulfilment of the contract - whether they belong to the company or not. 1.4.3.3 / Tenderers shall give a short account of the tenderer's average workforce and the number of employees in the administrative management during the last three years. 1.4.3.4 / The tenderer's most important relevant deliveries over the last three years, including their size, date and customer/contact information (references who can be contacted).

Uporaba tega merila: Se uporablja

Merilo:

Vrsta: Tehnična in strokovna sposobnost

Ime: Experience from comparable assignments/technical and professional qualifications.

Uporaba tega merila: Se uporablja

Merilo:

Vrsta: Tehnična in strokovna sposobnost

Ime: The supplier's registration, authorization etc.

Opis: 1) The supplier must be registered in a company register or a commercial register in that state the supplier is established. 2) The supplier must hold license/grant from Finanstilsynet for execution of debt collection services in Norway i in accordance with §4 of the Debt Collection Act. 1.4.1.1 / Norwegian companies: Company certificate issued by The Brønnøysund registers. Foreign companies: Remuneration that the company is registered in a business register or a trade register therein the state the supplier is established. 1.4.1.2 / Documentation for licence/collection authorization from the Norwegian Financial Supervisory Authority for the performance of collection services.

Uporaba tega merila: Se uporablja

#### **5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila**

Merilo:

Vrsta: Cena

Ime: Price

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 20,00

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: Quality

Opis: The criterium quality is divided into 3 sub-criteria: 1. Capacity, system and delivery /weight 40 % 2. Digital interface/ weight 30 % 3. Collection routines and case related requirements/ weight 30 %

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 80,00

#### **5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila**

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: norveščina

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=25720>

#### 5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=25720&GoTo=Tender>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: norveščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Potreben je napredni ali kvalificirani elektronski podpis ali žig (v skladu z Uredbo (EU) št. 910/2014)

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 27/08/2024 07:00:58 (UTC) Western European Time, GMT

Rok, do katerega mora biti ponudba veljavna: 95 Dnevi

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 27/08/2024 07:05:00 (UTC) Western European Time, GMT

Lokacija: Asker

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Zahteva se sporazum o nerazkrivanju podatkov: ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

#### 5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum: Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu: Ni dinamičnega nabavnega sistema

Elektronska dražba: ne

#### 5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Ringerike, Asker og Bærum tingrett

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Asker kommune

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Asker kommune

Organizacija, ki obdeluje ponudbe: Asker kommune

## 8. Organizacije

---

### 8.1. ORG-0001

Uradno ime: Asker kommune

Registrska številka: 920125298

Služba: Anskaffelser

Poštni naslov: Postboks 353

Mesto: Asker

Poštna številka: 1372

Država: Norveška

Kontaktna točka: Rolf Inge Brakstad

E-naslov: [rolf.brakstad@asker.kommune.no](mailto:rolf.brakstad@asker.kommune.no)

Tel.: 66 90 90 00

Spletni naslov: <https://www.asker.kommune.no/>

**Vloge te organizacije:**

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

Organizacija, ki obdeluje ponudbe

**8.1. ORG-0002**

Uradno ime: Ringerike, Asker og Bærum tingrett

Registrska številka: 926 725 963

Poštni naslov: Postboks 578

Mesto: Sandvika

Poštna številka: 1302

Podregija države (NUTS): Viken (NO082)

Država: Norveška

E-naslov: [trabpost@domstol.no](mailto:trabpost@domstol.no)

Tel.: 67 57 65 00

Spletni naslov: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/ringerike-asker-og-barum-tingrett/>

**Vloge te organizacije:**

Organizacija za revizijo

Informacije o obvestilu

---

Identifikator/različica obvestila: 76b62ce9-125e-4333-8a5c-7a12930a9c94 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 04/07/2024 12:39:38 (UTC) Western European Time, GMT

Datum pošiljanja obvestila (ePošiljatelja): 04/07/2024 12:39:43 (UTC) Western European Time, GMT

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: angleščina

Številka objave obvestila: 403282-2024

Številka izdaje UL S: 130/2024

Datum objave: 05/07/2024